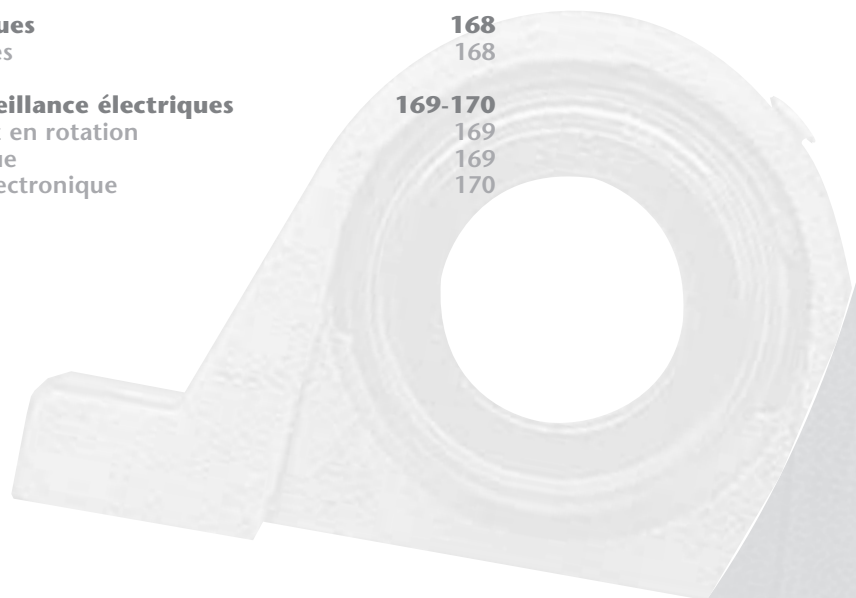
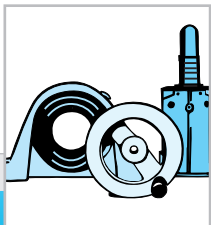


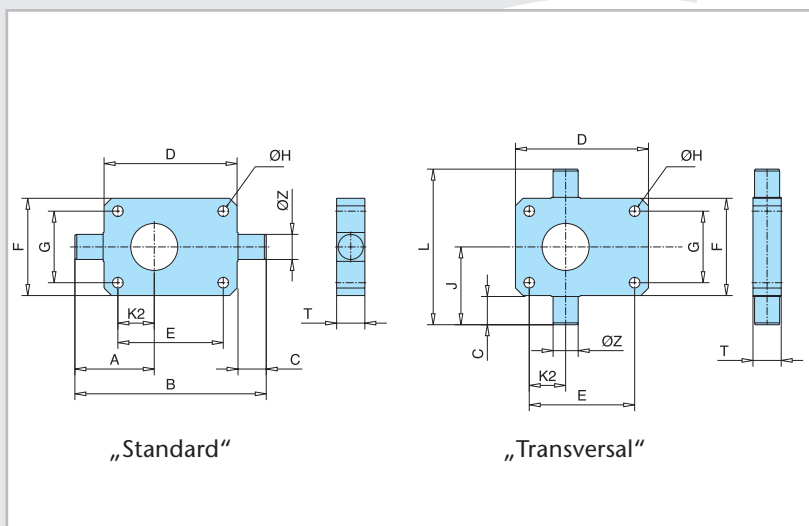
7	Accessoires	155-170
7.1	Plaques articulées	156
7.1.1	Série SHE	156
7.1.2	Série MERKUR	156
7.1.3	Série HSE	156
7.2	Supports articulés	157
7.3	Lanternes moteurs	158-160
7.3.1	Série SHE	158-159
7.3.2	Série MERKUR	159
7.3.3	Série HSE	160
7.4	Brides moteurs pour vérins arbre creux	161-162
7.4.1	Série SHE	161
7.4.2	Série MERKUR	161
7.4.3	Série HSE	162
7.5	Paliers	163
7.6	Paliers à flasque	163
7.7	Volants	164
7.8	Contrôleurs des températures	164
7.9	Dispositifs de graissage	165-166
7.9.1	Graisseurs automatiques	165
7.9.2	Installations centralisées de graissage	166
7.10	Codeurs	166
7.10.1	Codeur absolu	166
7.11	Interrupteurs	167-168
7.11.1	Interrupteur de fin de course mécaniques	167
7.11.2	Interrupteur de fin de course inductifs	168
7.12	Armoires électriques	168
7.12.1	Armoires électriques	168
7.13	Appareils de surveillance électriques	169-170
7.13.1	Détection de l'arrêt en rotation	169
7.13.2	Relais tachymétrique	169
7.13.3	Limiteur d'effort électronique	170



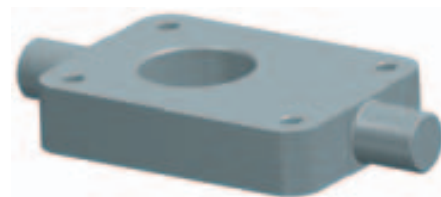


Accessoires

7.1 Plaques articulées



Pour pouvoir effectuer des pivotements et des basculements avec les vérins, les éléments moteurs doivent être fixés de façon mobile en deux points. Ceci peut être obtenu par des plaques articulées et une tête IV, ou par une tête articulée. Il convient de limiter autant que possible les mouvements de flexion résultant du mouvement pivotant, en prévoyant des constructions articulées à faible friction.



7.1.1 Série SHE

Taille	A	B	C	D	E	F	G	ØH	K2	T	ØZ	L	J
0,5	sur demande												
1	95,5	205	25	150	130	100	80	8,5	58	25	20	155	77,5
2	sur demande												
2,5	102,5	240	35	165	135	120	90	14	50	35	30	195	97,5
5	126,5	305	45	212	168	155	114	17	58	45	40	248	124
10	143,5	350	55	235	190	200	155	21	63,5	55	50	315	157,5
15	143,5	350	55	235	190	200	155	21	63,5	55	50	315	157,5
20	190	430	65	295	240	215	160	28	95	65	60	350	175
25	202,5	495	70	350	280	260	190	35	95	70	65	405	202,5
35	sur demande												
50	sur demande												
75	sur demande												
100	sur demande												
150	sur demande												

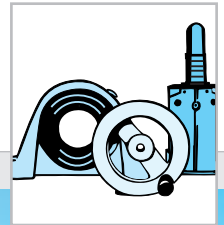
7.1.2 Série MERKUR

Taille	A	B	C	D	E	F	G	ØH	K2	T	ØZ	L	J
0	34,5	85	10	60	48	50	38	6,6	16	15	10	75	35
1	48,5	115	15	80	60	72	52	9	21	20	15	107	51
2	62,5	145	20	100	78	85	63	9	29	25	20	130	62,5
3	76,5	175	20	130	106	105	81	11	42	30	25	150	72,5
4	110,5	245	30	180	150	145	115	13,5	63	40	35	210	102,5
5	120,5	275	35	200	166	165	131	22	66	50	45	240	117,5
6	sur demande												
7	sur demande												
8	sur demande												

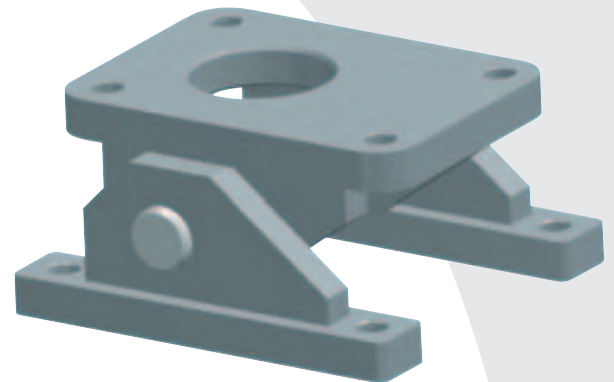
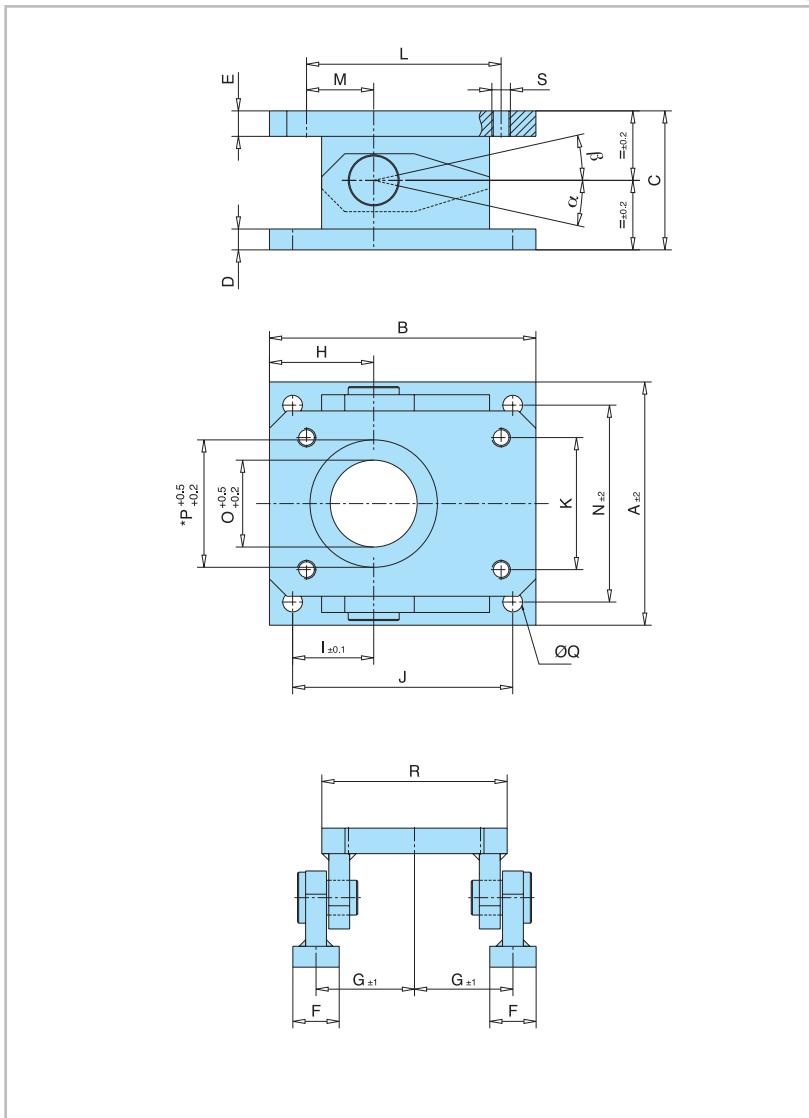
7.1.3 Série HSE

Taille	A	B	C	D	E	F	G	ØH	K2	T	ØZ	L	J
31	sur demande												
36	80	190	25	138	110	105	80	9	40	25	20	157	78,5
50 ¹⁾	105	250	35	175	140	130	100	13	50	35	30	205	102,5
63	140	330	45	235	190	160	120	17	70	45	40	255	127,5
80	160	390	55	275	220	200	150	21	75	55	50	315	157,5
100	185	465	65	330	270	230	175	28	87,5	65	60	365	182,5
125	sur demande												
140	sur demande												
200	sur demande												

¹⁾ Ce modèle n'est pas disponible avec l'exécution immobilisation en rotation.



7.2 Supports articulés



Pour pouvoir effectuer des pivotements et des basculements avec les vérins, les éléments moteurs doivent être fixés de façon mobile en deux points. Ceci peut être obtenu par des supports articulés et une tête IV, ou par une tête articulée, ou par une exécution à œil articulé. Il convient de limiter autant que possible la force latérale résultant du pivotement, en prévoyant des constructions articulées à faible friction.

7

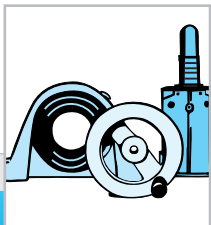
Seules les portées de cote les plus récentes ont force d'engagement

Taille	Dimensions																				
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P*	ØQ	R	S	α°	β°
SHE 1	150										80	130	58		72	72					
HSE 31	138	138	60	10	10	20	60	54	40	110	62	95	31	120	62	62	9	108	M8	26	42
HSE 36	138										80	110	40		72	72					
SHE 2,5	180	170	110	16	20	40	70	65	50	140	90	135	50	140	60	70	14	130	M12	34	45
HSE 50 ¹⁾											100	140	50		92	-					
SHE 5	210	230	120	18	22	40	85	90	70	190	114	168	58	170	75	110					
HSE 63											120	190	70		122	122					
SHE 10	270	270	150	22	28	50	110	100	75	220	155	190	63,5	220	95	130					
HSE 80											150	220	75		152	152	21	200	M18	28	45
SHE 20	350	340	190	30	33	60	145	130	95	280	160	240	95	290	100	160					
HSE 100											175	270	87,5		182	182	26	260	M24	30	45

*uniquement avec immobilisation en rotation

1) Ce modèle n'est pas disponible avec l'exécution immobilisation en rotation.

Les supports articulés pour la série MERKUR sont disponibles sur demande

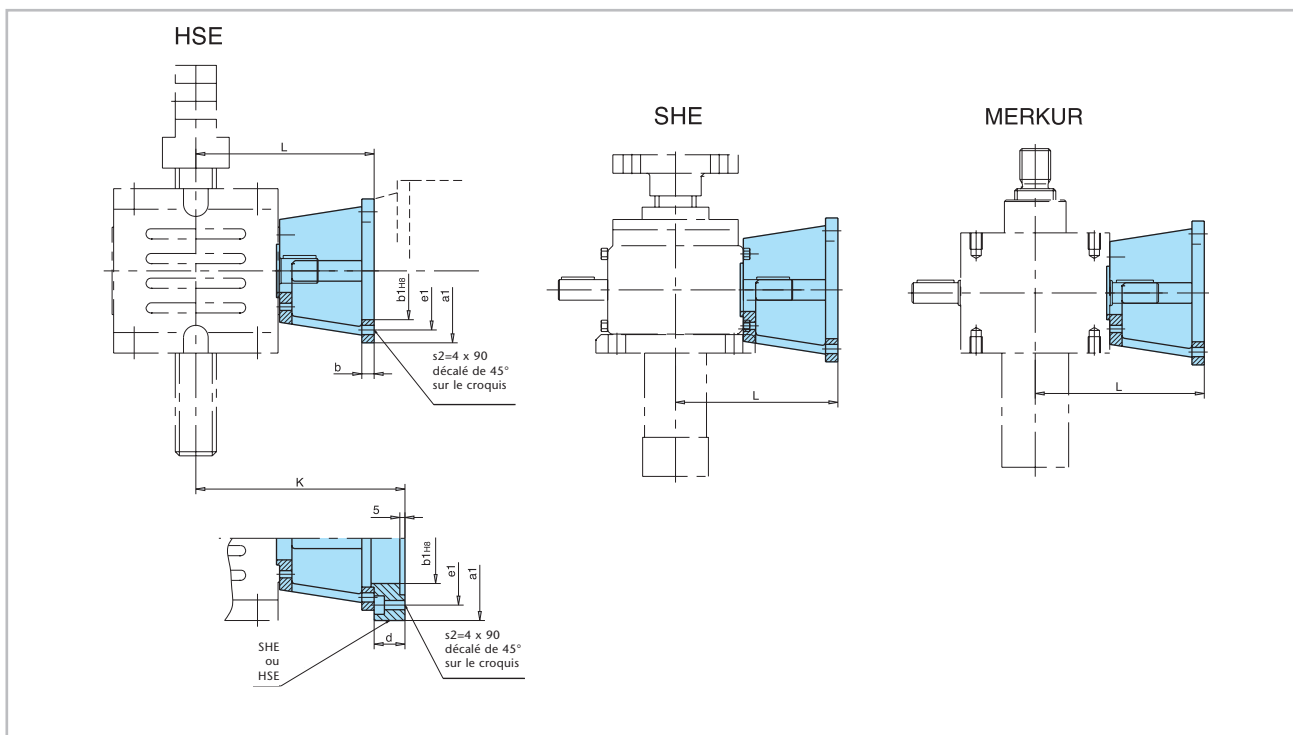


Accessoires

7.3 Lanternes moteurs



La diversité de la mise en œuvre des vérins à vis sans fin requiert, dans certaines situations, le montage rapporté direct de moteurs. Si le poids et les dimensions des deux éléments d'entraînement ne diffèrent pas trop, le montage rapporté direct du moteur s'effectue à l'aide de brides IEC et d'accouplements élastiques à torsion. Si vous désirez réaliser vous-même la fixation du moteur d'entraînement, veuillez nous faire parvenir un schéma coté des raccordements. Il vous incombe également de définir la position de montage sur le vérin (à droite ou à gauche – voir chap. 3.10). Pour des raisons de simplification, seuls les brides de montage pour moteurs fréquemment mises en œuvre ont été reproduites ci-dessous.



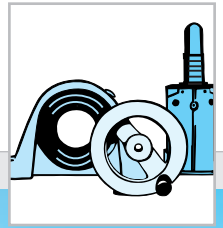
Seules les portées de cote les plus récentes ont force d'engagement

7.3.1 Série SHE

Taille	Type de moteur	Dimensions de la bride						Arbre du moteur	Accouple-ment	L	b	K	Dimensions		
		Øa1	Øb1	Øe1	d	s2									
2,5	63	90	120	60	80	75	100	Ø11x23	R19/24	-	-	139	12	4xØ5,5	4xØ6,6
2,5	71	105	140	70	95	85	115	Ø14x30	R19/24	-	-	144	17	4xØ6,6	4xØ9
2,5	80	120	160	80	110	100	130	Ø19x40	R19/24	-	-	154	27	4xØ6,6	4xØ9
2,5	90	140	160	95	110	115	130	Ø24x50	R19/24	-	-	164	37	4xØ9	
2,5	SK 11 EF	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R19/24	-	-	154	27	4xØ6,6	4xØ9
2,5	SK 02 F	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R19/24	-	-	154	27	4xØ6,6	4xØ9
2,5	SK 12 F	120	140	80	95	100	115	Ø25x50	R19/24*	-	-	164	37	4xØ6,6	4xØ9

*moyeu en acier

□ Dimension de bride conseillée



7.3 Lanternes moteurs

7.3.1 Série SHE à partir de la taille

Taille	Type de moteur	Dimensions de la bride						Arbre du moteur	Accouple-ment	Dimensions					
		Øa1		Øb1		Øe1				L	b	K	d	s2	
5	71	105	140	70	95	85	115	Ø14x30	R 24/28	-	-	163,5	10	4x6,6	4xØ9
5	80	120	160	80	110	100	130	Ø19x40	R 24/28	-	-	173,5	20	4x6,6	4xØ9
5	90	140	160	95	110	115	130	Ø24x50	R 24/28	-	-	183,5	30	4xØ9	
5	100	140	160	95	110	115	130	Ø28x60	R 24/28	-	-	193,5	40	4xØ9	
5	SK 11 EF	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R 24/28	-	-	173,5	20	4x6,6	4xØ9
5	SK 02 F	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R 24/28	-	-	173,5	20	4x6,6	4xØ9
5	SK 12 F	140	160	95	110	115	130	Ø25x50	R 24/28	-	-	183,5	30	4xØ9	
5	SK 13 F	140	160	95	110	115	130	Ø25x50	R 24/28	-	-	183,5	30	4xØ9	
5	SK 22 F	160	200	110	130	130	165	Ø30x60	R 24/28*	-	-	193,5	40	4xØ9	4xØ11
5	SK 23 F	160	200	110	130	130	165	Ø30x60	R 24/28*	-	-	193,5	40	4xØ9	4xØ11
10/15	80	140		95		115		Ø19x40	R 24/28	186	12	-	-	4xØ9	
10/15	90	160		110		130		Ø24x50	R 28	-	-	216	30	4xØ9	
10/15	100	160		110		130		Ø28x60	R 28	-	-	216	30	4xØ9	
10/15	112	160		110		130		Ø28x60	R 28	-	-	216	30	4xØ9	
10/15	SK 11 EF	140		95		115		Ø20x40	R 24/28	186	12	-	-	4xØ9	
10/15	SK 02 F	140		95		115		Ø20x40	R 24/28	186	12	-	-	4xØ9	
10/15	SK 12 F	160		110		130		Ø25x50	R 28	-	-	216	30	4xØ9	
10/15	SK 21 EF	160		110		130		Ø25x50	R 28	-	-	216	30	4xØ9	
20	80	160		110		130		Ø19x40	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	
20	90	160		110		130		Ø24x50	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	
20	100	160		110		130		Ø28x60	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	
20	112	160		110		130		Ø28x60	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	
20	SK 02 F	160		110		130		Ø20x40	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	
20	SK 12 F	160		110		130		Ø25x50	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	
20	SK 11 EF	160		110		130		Ø25x50	R 28	225,25	15	-	-	4xØ9	

*moyeu en acier

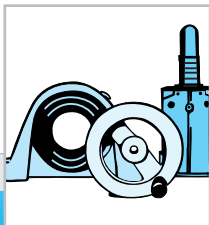
■ Dimension de bride conseillées

7.3.2 Série MERKUR

Taille	Type de moteur	Dimensions de la bride						Arbre du moteur	Accouple-ment	Dimensions					
		Øa1		Øb1		Øe1				L	b	K	d	s2	
M2	80	120	140	80	110	100	130	Ø19x40	R19/24	-	-	132,5	20	4xØ6,6	4xØ9
M3	63	90	120	60	80	75	100	Ø11x23	R19/24	-	-	142	12	4xØ5,5	4xØ6,6
M3	71	105	140	70	95	85	115	Ø14x30	R19/24	-	-	147	17	4xØ6,6	4xØ9
M3	80	120	160	80	110	100	130	Ø19x40	R19/24	-	-	157	27	4xØ6,6	4xØ9
M3	90	140	160	95	110	115	130	Ø24x50	R19/24	-	-	167	37	4xØ6,6	4xØ9
M3	SK 11 EF	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R19/24	-	-	157	27	4xØ6,6	4xØ9
M3	SK 02 F	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R19/24	-	-	157	27	4xØ6,6	4xØ9
M3	SK 12 F	120	140	80	95	100	115	Ø25x50	R19/24*	-	-	167	37	4xØ6,6	4xØ9
M4	71	105	140	70	95	85	115	Ø14x30	R 24/28	-	-	169,5	10	4xØ6,6	4xØ9
M4	80	120	160	80	110	100	130	Ø19x40	R 24/28	-	-	179,5	20	4xØ6,6	4xØ9
M4	90	140	160	95	110	115	130	Ø24x50	R 24/28	-	-	189,5	30	4xØ9	
M4	100	160	200	110	130	130	165	Ø28x60	R 24/28	-	-	199,5	40	4xØ9	4xØ11
M4	SK 11 EF	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R 24/28	-	-	179,5	20	4xØ6,6	4xØ9
M4	SK 02 F	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R 24/28	-	-	179,5	20	4xØ6,6	4xØ9
M4	SK 12 F	140	160	95	110	115	130	Ø25x50	R 24/28	-	-	189,5	30	4xØ9	
M4	SK 13 F	140	160	95	110	115	130	Ø25x50	R 24/28	-	-	189,5	30	4xØ9	
M4	SK 22 F	160	200	110	130	130	165	Ø30x60	R 24/28*	-	-	199,5	40	4xØ9	4xØ11
M4	SK 23 F	160	200	110	130	130	165	Ø30x60	R 24/28*	-	-	199,5	40	4xØ9	4xØ11

*moyeu en acier

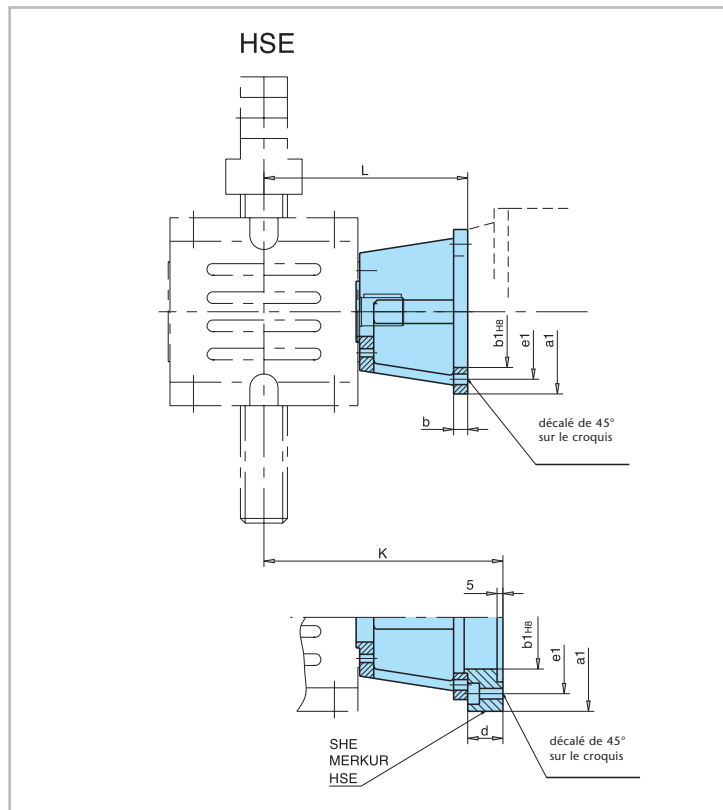
■ Dimension de bride conseillées



Accessoires

7.3 Lanternes moteurs

7.3.3 Série HSE

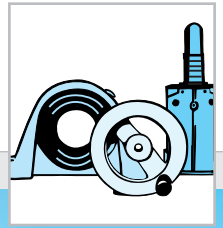


Taille	Type de moteur	Dimensions de la bride						Arbre du moteur	Accouplement	L	b	Dimensions		s2	
		Øa1	120	Øb1	80	75	100					K	d	4xØ5,5	4xØ6,6
50	63	90	120	60	80	75	100	Ø11x23	R19/24	-	-	140,5	12	4xØ5,5	4xØ6,6
50	71	105	140	70	95	85	115	Ø14x30	R19/24	-	-	145,5	17	4xØ6,6	4xØ9
50	80	120	160	80	110	100	130	Ø19x40	R19/24	-	-	155,5	27	4xØ6,6	4xØ9
50	90	140	160	95	110	115	130	Ø24x50	R19/24	-	-	165,5	37	4xØ9	
50	SK 11 EF	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R19/24	-	-	155,5	27	4xØ6,6	4xØ9
50	SK 02 F	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R19/24	-	-	155,5	27	4xØ6,6	4xØ9
50	SK 12 F	120	140	80	95	100	115	Ø25x50	R19/24*	-	-	165,5	37	4xØ6,6	4xØ9
63	71	105	140	70	95	85	115	Ø14x30	R 24/28	-	-	168,5	10	4xØ6,6	4xØ9
63	80	120	160	80	110	100	130	Ø19x40	R 24/28	-	-	178,5	20	4xØ6,6	4xØ9
63	90	140	160	95	110	115	130	Ø24x50	R 24/28	-	-	188,5	30	4xØ9	
63	100	160	200	110	130	130	165	Ø28x60	R 24/28	-	-	198,5	40	4xØ9	4xØ11
63	SK 11 EF	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R 24/28	-	-	178,5	20	4xØ6,6	4xØ9
63	SK 02 F	120	140	80	95	100	115	Ø20x40	R 24/28	-	-	178,5	20	4xØ6,6	4xØ9
63	SK 12 F	140	160	95	110	115	130	Ø25x50	R 24/28	-	-	188,5	30	4xØ9	
63	SK 13 F	140	160	95	110	115	130	Ø25x50	R 24/28	-	-	188,5	30	4xØ9	
63	SK 22 F	160	200	110	130	130	165	Ø30x60	R 24/28*	-	-	198,5	40	4xØ9	4xØ11
63	SK 23 F	160	200	110	130	130	165	Ø30x60	R 24/28*	-	-	198,5	40	4xØ9	4xØ11
80	80	160	110	130	130	130	165	Ø19x40	R 28/38	232	15	-	-	4xØ9	
80	90	160	110	130	130	130	165	Ø24x50	R 28/38	232	15	-	-	4xØ9	
80	100	160	110	130	130	130	165	Ø28x60	R 38	232	15	-	-	4xØ9	
80	112	160	110	130	130	130	165	Ø28x60	R 38	232	15	-	-	4xØ9	
80	SK 21 F	160	110	130	130	130	165	Ø25x50	R 28/38	232	15	-	-	4xØ9	
80	SK 12 F	160	110	130	130	130	165	Ø25x50	R 28/38	232	15	-	-	4xØ9	
80	SK 22 F	160	110	130	130	130	165	Ø30x60	R 38	232	15	-	-	4xØ9	
80	SK 31 EF	160	110	130	130	130	165	Ø30x60	R 38	232	15	-	-	4xØ9	

*moyeu en acier

□ Dimension de bride conseillées

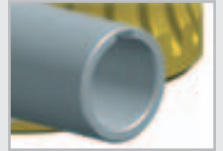
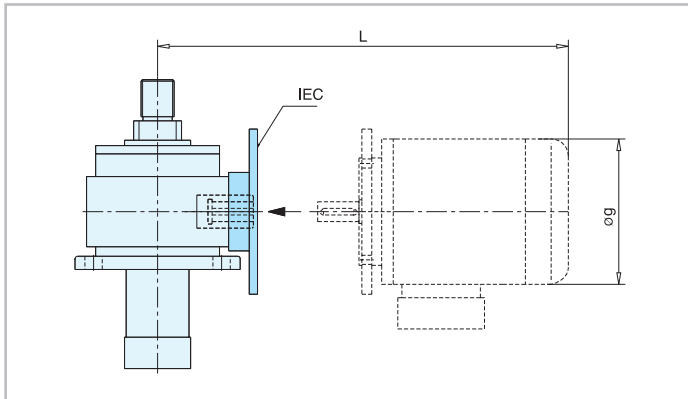
Sur demande, les brides de montage pour moteurs sont également disponibles en versions spéciales



7.4 Brides moteurs pour vérins arbre creux

7.4.1 Série SHE

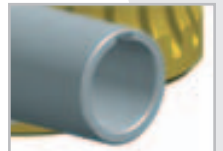
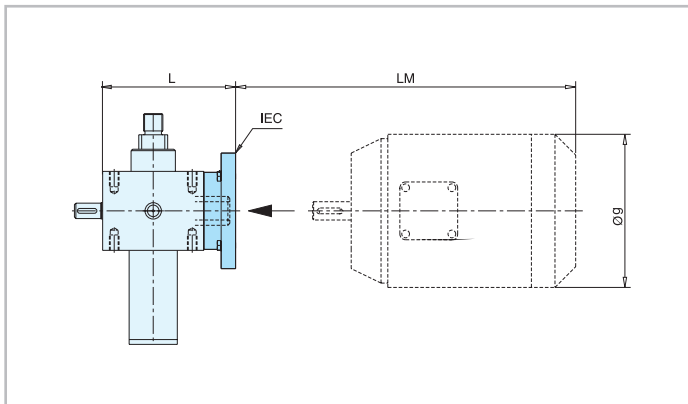
Montage rapporté du moteur sur le vérin à vis sans fin par arbre creux et bride.



Taille	Flasque IEC	Type de moteur	Øg	L
2,5				
5				
10		sur demande		
20				
25				

7.4.2 Série MERKUR

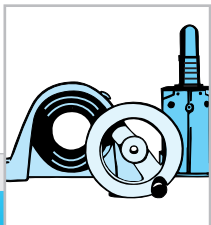
Montage rapporté du moteur sur le vérin à vis sans fin par arbre creux et bride.



Taille	Type de moteur	Flasque IEC			Arbre du moteur	L	LM ¹⁾ (ca.)	Øg
		Øa1	Øb1	Øe1				
M 0	56	80	50	65	Ø9x20	74	167	108
M 0	63	90	60	75	Ø11x23	74	190	126
M 1	63	90	60	75	Ø11x23	100	190	126
M 1	71	105	70	85	Ø14x30	100	213	142
M 2	63	90	60	75	Ø11x23	118	190	126
M 2	71	105	70	85	Ø14x30	118	213	142
M 2	80	120	80	100	Ø19x40	125	233	159
M 3	71	105	70	85	Ø14x30	138	213	142
M 3	80	120	80	100	Ø19x40	138	233	159
M 4	80	120	80	100	Ø19x40	193	233	159
M 4	90	140	95	115	Ø24x50	193	280	179
M 4	100	160	110	130	Ø28x60	193	308	200
M 5	80	120	80	100	Ø19x40	213	233	159
M 5	90	140	95	115	Ø24x50	213	280	179
M 5	112	160	110	130	Ø28x60	213	328	222
M 6								
M 7								
M 8								

sur demande

¹⁾ sans frein

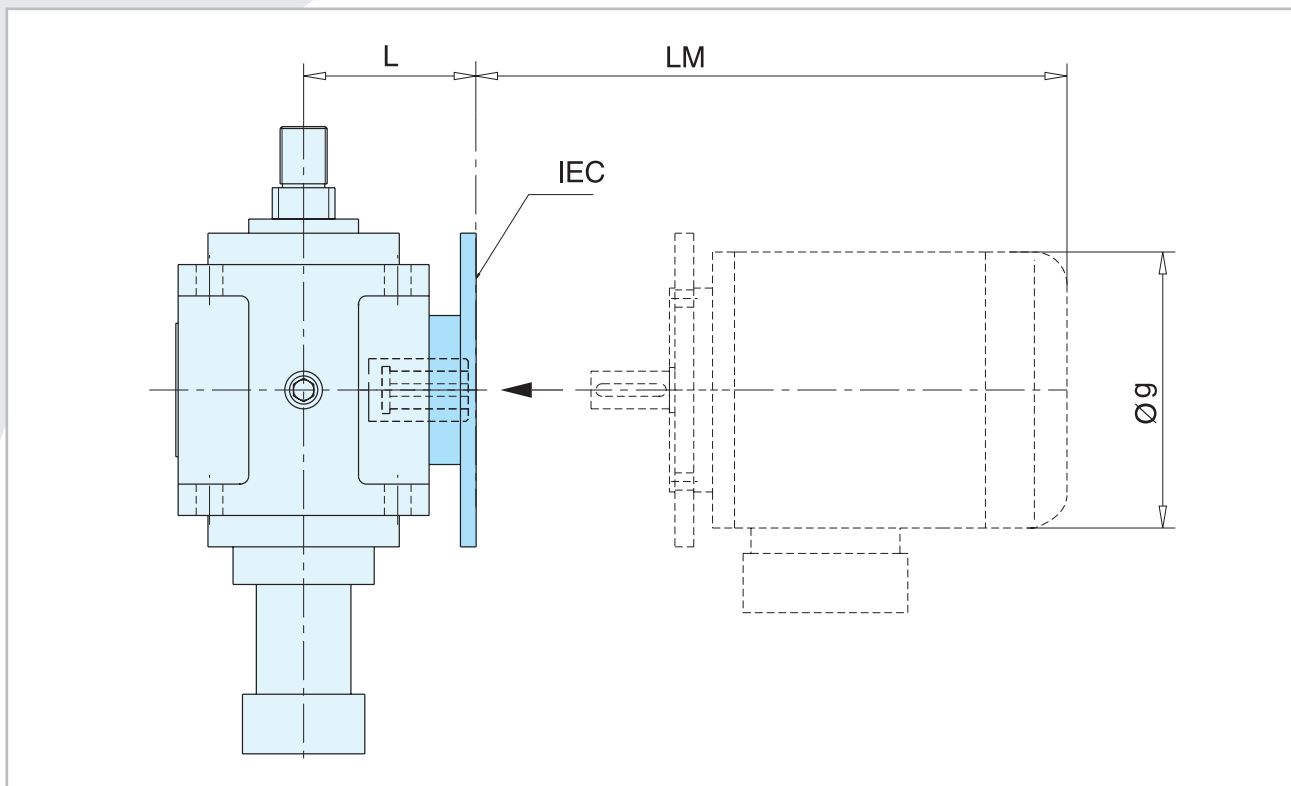


Accessoires

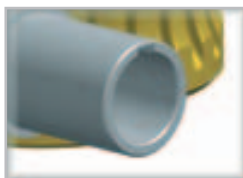
7.4 Brides moteurs pour vérins arbre creux

7.4.3 Série HSE

Montage rapporté du moteur sur le vérin à vis sans fin par arbre creux et bride.

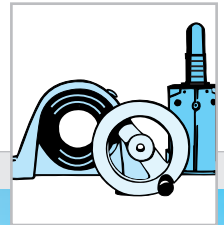


7



Taille	Type de moteur	Flasque IEC			Arbre de moteur	L	LM ¹⁾ (ca.)	Øg
		Øa1	Øb1	Øe1				
31		sur demande						
36		sur demande						
50	71	160	110	130	Ø14 x 30	76,5	212	138
63	80	160	110	130	Ø19 x 40	111,5	233	156
63	90	140	95	115	Ø24 x 50	111,5	275	176
80	80	160	110	130	Ø19 x 40	132	233	156
80	90	160	110	130	Ø24 x 50	132	275	176
80	100	160	110	130	Ø28 x 60	132	306	198
80	112	160	110	130	Ø28 x 60	132	322	220
100		sur demande						
125		sur demande						
140		sur demande						
200		sur demande						

¹⁾ sans frein



7.5 Paliers

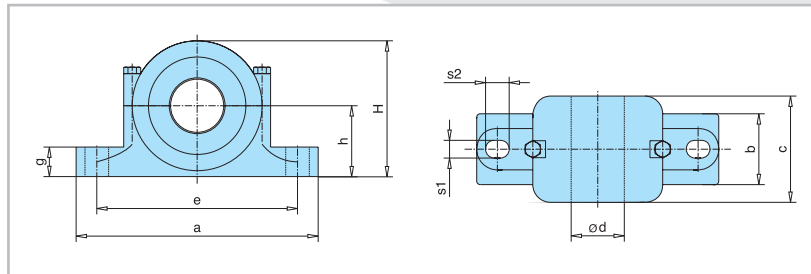
Les paliers Pfaff-silberblau selon DIN 736, complets avec roulements dotés de roulements conique et de manchon de serrage. Carter avec garniture feutre des deux côtés selon DIN 5419. Cette série de palier convient particulièrement comme palier intermédiaire des arbres articulés élastiques, étant donné que le manchon de serrage peut être fixé sur le diamètre extérieur du tube.

Si l'on utilise plus d'une palier, seule 1 palier doit être utilisé en comme palier fixe, pour éviter des contraintes

Désignation de la commande:

SN ___ - ___

(Standard= palier mobile ; F= palier fixe)



Dim.	Ød	H	h	e	S1	S2	c	a	b	g	Poids kg
SN 505	20	71	40	130	15	20	67	165	46	19	1,4
SN 506	25	87	50	150	15	20	77	185	52	22	1,9
SN 507	30	92	50	150	15	20	82	185	52	22	2,0
SN 508	35	106	60	170	15	20	85	205	60	25	2,7
SN 509	40	115	60	170	15	20	85	205	60	25	2,9
SN 510	45	112	60	170	15	20	90	205	60	26	2,8
SN 511	50	127	70	210	18	23	95	255	68	28	4,2
SN 512	55	133	70	210	18	23	105	255	70	30	4,9
SN 513	60	148	80	230	18	23	110	275	80	30	6,1
SN 515	65	154	80	230	18	23	115	280	80	30	6,8
SN 516	70	175	95	260	22	27	120	315	90	32	9,3
SN 517	75	181	95	260	22	27	125	320	90	32	9,7
SN 518	80	192	100	290	22	27	145	345	100	35	12,8
SN 520	90	215	112	320	26	32	160	380	110	40	17,0
SN 522	100	239	125	350	26	32	175	410	120	45	18,5
SN 524	110	271	140	350	26	32	185	410	120	45	24,5
SN 528	125	302	150	420	35	42	205	500	150	50	38,0

7.6 Paliers à flasque

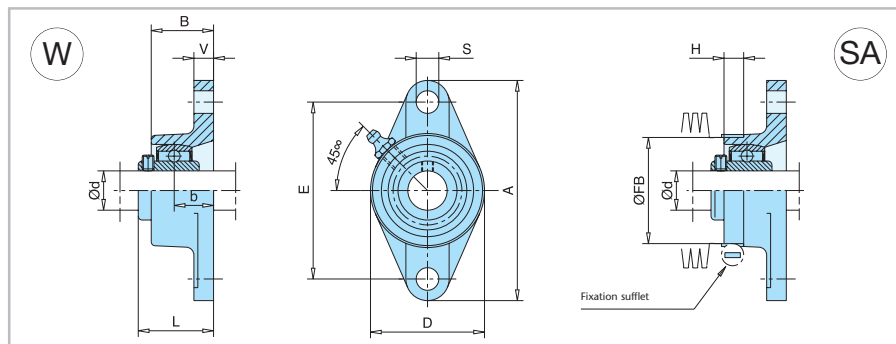
7

Logement conseillé de la vis sans fin pour vérins à vis sans fin, type. 2

Désignation de la commande:
OWF ___ U-W

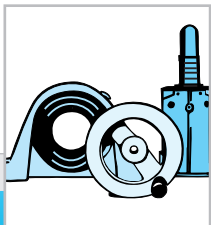
Désignation de la commande:
OWF ___ U-SA¹⁾

(W= Standard;
SA = possibilité pour la fixation soufflet¹⁾)



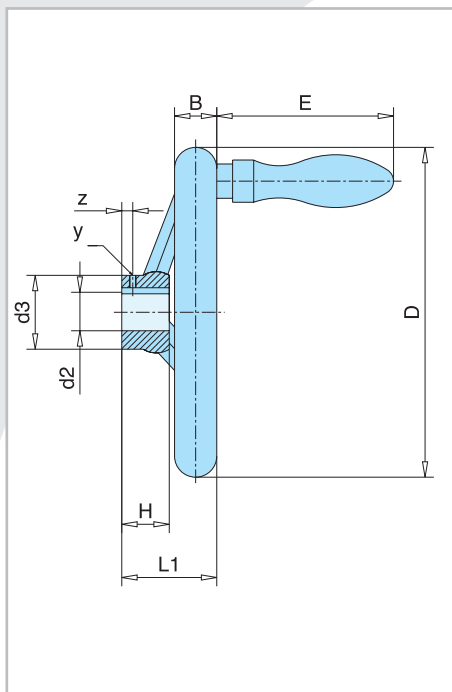
Dim.	Poids kg	Dimensions en mm											
		d	D	B	E	A	V	S	L	H ¹⁾	FB ¹⁾	b	
OWF 12 U		12											
OWF 15 U	0,49	15	60	25,5	90	113	11	12	33,3	12	55	15	
OWF 20 U		20											
OWF 25 U	0,63	25	68	27	99	130	13	16	35,7	12	65	16	
OWF 30 U	0,94	30	80	31	117	148	13	16	40,2	15	75	18	
OWF 35 U	1,20	35	90	34	130	161	14	16	44,4	15	85	19	
OWF 40 U	1,60	40	100	36	144	175	14	16	51,2	15	95	21	
OWF 45 U	1,90	45	108	38	148	188	15	19	52,2	15	100	22	
OWF 50 U	2,20	50	115	40	157	197	15	19	54,6	15	110	22	
OWF 60 U	4,10	60	140	48	202	250	18	23	68,7	25	135	29	
OWF 80 U	7,90	80	180	59	233	290	20	25	84,3	25	175	35	

¹⁾ Paliers à flasque „SA“ - possibilité pour la fixation soufflet



Accessoires

7.7 Volants



Autres exécutions réalisables sur demande

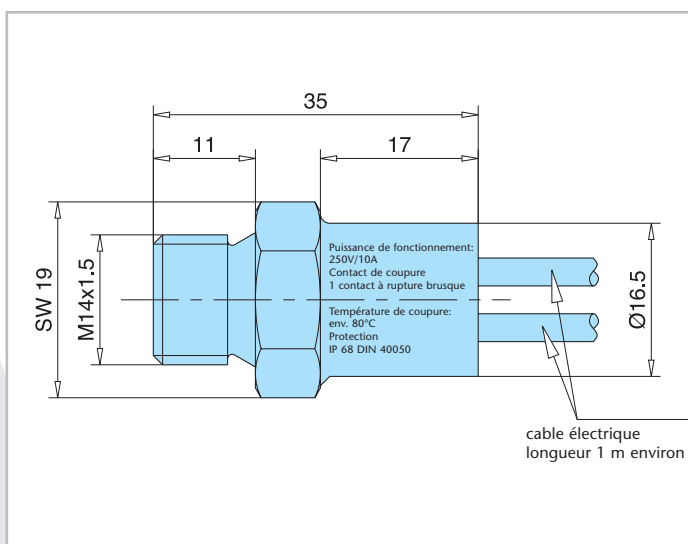
Pour l'entraînement manuel d'urgence ou la commande manuelle des vérins à vis sans fin. **Exécution:** Volant selon DIN 960 avec poignée bombée tournante (DIN 98) en aluminium anodisé et poli

Désignation de la commande: Volant - ____ (indiquer le taille, par ex.: HSE31)

Taille	ØD	Ød2	Ød3	H	L1	B	L2	z	y	E
SHE 0,5 HSE 31 M 1	80	10	24	16	29	14	55	6	M 3	55
SHE 1 HSE 36 M 2	125	14	28	18	36	16	70	9	M 4	70
SHE 2,5 HSE 50 M 3	160	16	32	20	40	18	70	9	M 4	70
SHE 5 M 4	225	20	42	26	48	24	88	9	M 4	88
HSE 63		24								
SHE 10/15 M 5	280	25	50	30	53	26	111	10	M 6	110
HSE 80		32								
SHE 20 M 6	400	30	65	38	63	32	124	10	M 6	125
HSE 100		38								

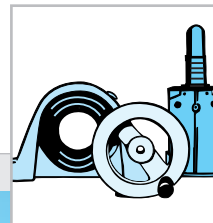
Rainure de clavette selon DIN 6885 page 1

7 7.8 Contrôleurs des températures



Une seul cas de surchauffe des vérins à vis sans fin peut entraîner l'endommagement des dentures et provoquer une usure prématurée. Lorsque la surchauffe des éléments ne peut pas être exclue, ou lorsque le vérin à vis sans fin est conçu pour une capacité proche de la limite thermique, nous vous recommandons de faire surveiller les éléments par des thermostats et de les arrêter à une température de 80°C environ. Les thermostats sont livrés séparément des vérins pour ne pas être endommagés pendant le transport, il convient donc de procéder à leur montage avant la mise en service des vérins.

Le dessin ci-contre montre l'exécution la plus économique d'un thermostat réglé à une température fixe. La température de déclenchement et d'ouverture s'élève à 80°C environ. Il est conçu pour être monté dans un carter avec denture lubrifiée à la graisse ou à l'huile.



7.9 Dispositifs de graissage

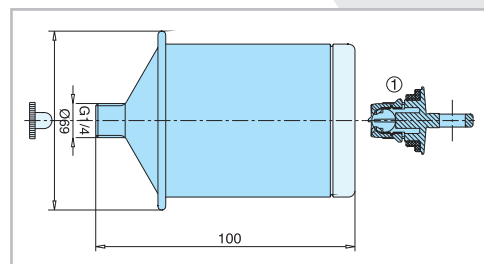
7.9.1 Graisseurs automatiques

Les graisseurs automatiques sont remplis de graisse de haute qualité et offrent un graissage permanent des vis sans fin et des axes filetés pour une durée de 12 mois. C'est une solution particulièrement économique, qui permet de réduire les intervalles d'entretien.

Série Standard

Caractéristiques techniques:

- boîtier métallique
- entraînement par réaction électrochimique
- A une température de 20°C, la durée peut être de 1, 3, 6 ou 12 mois (la couleur de la vis d'activation ① caractérise la durée de distribution)
- volume de 120 cm³
- pression maxi établie de 4 bar
- température de service possible de 0°C à +40°C maximum



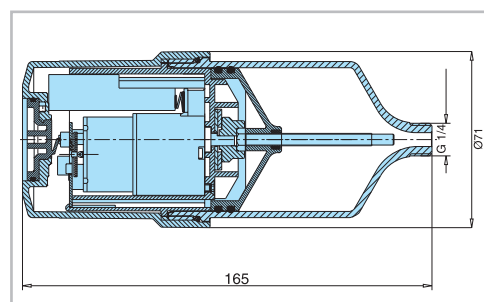
① Couleur	Intervalle de distribution
jaune	1 mois
vert	3 mois
rouge	6 mois
gris	12 mois

Série Vario

Le dispositif Vario est qualifié de distributeur de précision de par son entraînement électromécanique. Après avoir réglé la durée souhaitée et l'unité LC, lubrifier le point de graissage avec de la graisse. Le dispositif est aussi équipé d'un affichage visuel des fonctions (DEL rouge/verte).

Caractéristiques techniques:

- boîtier plastique transparent
- Entraînement électromécanique avec lot de piles échangeables
- La durée est réglable sur 1,3,6 ou 12 mois, en fonction des besoins
- Unités LC de 60 / 120 / 250 cm³ de volume
- Limitation automatique de pression de 5 bar
- Température de service possible de -10 °C à +50 °C maximum
- Unités LC (Lubrication Canister) remplaçables sur place
- résistant à la corrosion, à la poussière et étanche aux jets d'eau (IP65)



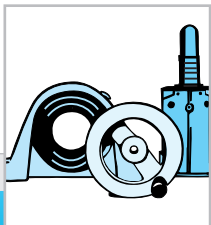
Série Frost

Le dispositif Frost est un distributeur à basse température.

Caractéristiques techniques:

- boîtier métallique
- entraînement par réaction électrochimique
- La durée est en fonction de la température (voir tableau ②)
- volume de 120 cm³
- pression maxi établie de 4 bar
- température de service possible de -25 °C à +10 °C maximum

② Température	Intervalle de distribution
+10 °C	1 semaine
±0 °C	2 semaine
-10 °C	6 semaine
-20 °C	14 semaine
-25 °C	26 semaine



Accessoires

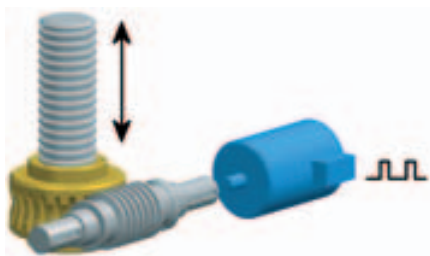
7.9 Dispositifs de graissage

7.9.2 Installations centralisées de graissage

Pour les installations à plusieurs vérins ou pour les vérins difficilement accessibles, il est recommandé de monter un dispositif de graissage centralisé, actionné mécaniquement. Les points de graissage sont alimentés avec précision à partir d'un réservoir de graisse, d'une pompe et d'un distributeur progressif sous pression.

Etant donné qu'il convient d'adapter au cas par cas chaque installation de graissage aux conditions de service, nos techniciens se tiennent à votre disposition pour étudier vos applications.

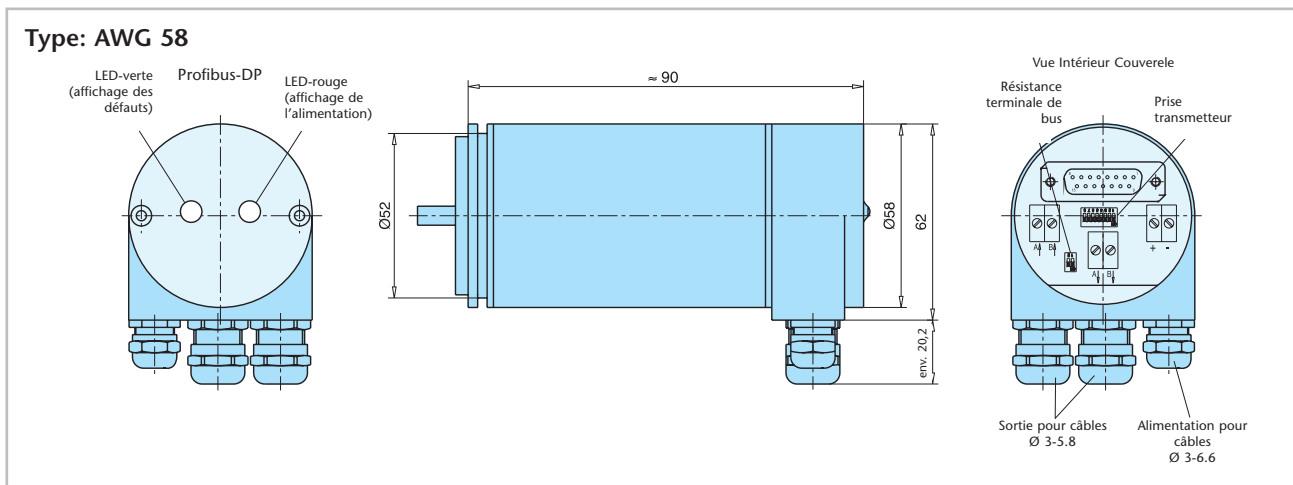
7.10 Codeurs



7.10.1 Codeur absolu

Les codeurs absolus peuvent être montés sur le moteur ou directement sur le composant de levage, et servent à la mesure exacte de la course, au positionnement ou à la synchronisation des entraînements individuels. N'hésitez pas à nous demander les informations et caractéristiques techniques correspondantes.

7



Seules les portées de cote les plus récentes ont force d'engagement

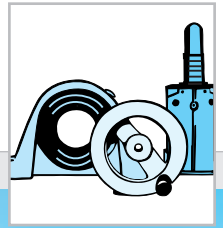
Désignation de la commande:

AWG 58-___ (DP =Profibus; SSI= interface sérielle)

Remarque:

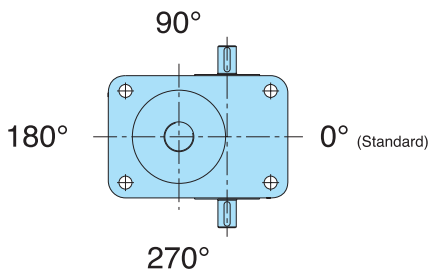
Des codeurs d'autres marques sont également disponibles ; n'hésitez pas à nous contacter

Exemple: Codeurs mécaniques
codeurs incrémentaux



7.11 Interrupteurs

Position des interrupteurs de fin de course sur le vérin à vis sans fin



7.11.1 Interrupteur de fin de course mécanique

Fins de course étanches permettant l'arrêt de l'installation ou le contrôle des écrous de sécurité du vérin à vis ou de l'installation

Caractéristiques techniques XCK- _ _ _:

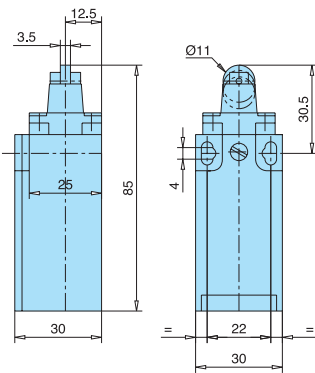
Type de construction:	carter étanche en plastique (ou en métal)
Température ambiante:	-25 °C à +70 °C
Protection:	IP 66
Entrée de ligne:	ISO, M16x1,5 (M20x1,5)
Protection contre les courts-circuits:	10A
Utilisation interrupteur auxiliaire:	Inverseur un seul circuit O / F avec (sans) fonction de déclic et ouverture forcée du rupteur

() Les valeurs entre parenthèses sont valables pour XCK-J

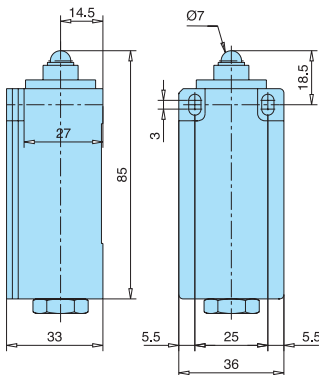
Caractéristiques techniques GC SU 1ZW:

Type de construction:	carter étanche en métal
Température ambiante:	-30 °C à +80 °C
Protection:	IP 65
Entrée de ligne:	ISO, M16x1,5
Protection contre les courts-circuits:	10A
Utilisation interrupteur auxiliaire:	Inverseur un seul circuit O / F avec fonction de déclic et ouverture forcée du rupteur

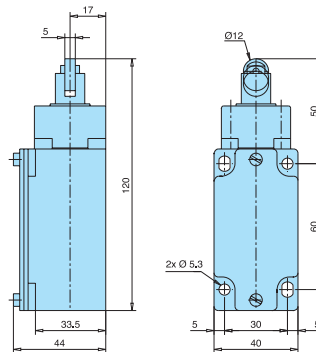
XCK-P 2102 P16



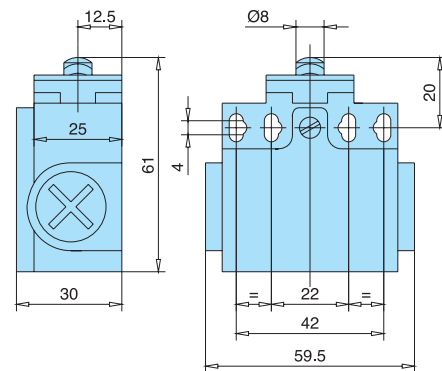
GC SU 1ZW

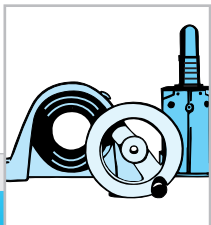


XCK-J 567 H29



XCK-T 2110 P16

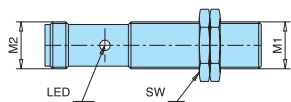




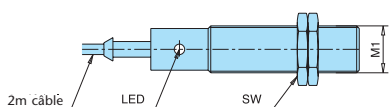
Accessoires

7.11 Interrupteurs

Type de construction avec raccord mâle/femelle



Type de construction avec câble de raccordement



7.11.2 Interrupteur de fin de course inductifs

Ils peuvent être utilisés en compléments, pour la surveillance de l'écrou de sécurité ou de l'arrêt de la tige filetée.

Typ	IF 5598	IF 0006	IG 0093
Raccordement / câbles	Fiche E10216	Câble PVC 2m/2x0,5mm ²	Câble PVC 2m/2x0,5mm ²
Tension de service	10-55V PNP/NPN programm.	20-250VAC	20...250AC/DC
Intensité maximale admissible	300 mA	250 mA	350mA
Type de protection	IP67	IP67	IP67
Température ambiante	- 25°... + 80°	- 25°... + 80°	- 25°... + 80°
Filetage M1/2	M12/M12x1	M12x1	M18x1

Dimensions et autres caractéristiques techniques disponibles sur demande

7.12 Armoires électriques

Pfaff-silberblau fournit des armoires électriques conventionnelles ainsi que des systèmes à automates programmables (SPS) complets, sur demande.

7.12.1 Armoires électriques

pour l'alimentation des vérins/vérins linéaires avec courant triphasé (~400 V) conformément aux directives DIN EN 60204 Teil 1, Teil 32



Type H1TM	Puissance motrice allant jusqu'à kW
Version de base	4,0
avec boîtier de commande mural externe	4,0
avec boîtier de commande à suspension externe	4,0
avec limiteur de charge électrique	4,0
avec boîtier de commande mural externe et limiteur de charge électrique	4,0
avec boîtier de commande à suspension externe et limiteur de charge électrique	4,0

Disponible sur demande avec moteur à courant monophasé et courant continu.

H1TM Version de base

- type de protection IP 54
- boîtier en matière plastique (270 x 220 x 108 mm)
- tension de service ~ 400 V 50 Hz
- tension de commande 42 V 50 Hz
- relais de protection du moteur
- touches "MONTEE - DESCENTE"
- les signaux des fins de course peuvent être traités
- "ARRET D'URGENCE" intégré et contacteur-inverseur

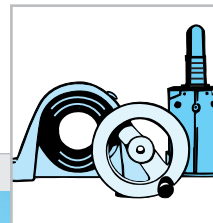
H1TM avec auxiliaires de commande manuels externes et contacteur principal

- boîtier de commande mural avec touches "MONTEE-DESCENTE" et "ARRET d'URGENCE" (livré séparément) ou
- boîtier de commande suspendu avec touches "MONTEE-DESCENTE" et "ARRET d'URGENCE" (câble de 5 m inclus)

H1TM avec limiteur d'effort électronique

(nécessaire pour des appareils de levage à partir d'une capacité de 1000 kg)

- avec contacteur principal
- relais de protection contre les surcharges
- déverrouillage à clé
- témoin lumineux en cas de dérangement



7.13 Appareils de surveillance électriques

7.13.1 Détection de l'arrêt en rotation

Le générateur d'impulsions disponible en option, monté sur le composant de levage à vis (voir chapitre 3 "écrou de sécurité long" à surveillance électrique) ainsi qu'un appareil de surveillance d'immobilisation intégré dans la commande permettent de contrôler le mouvement de rotation du système vérin-écrou.

Fonction

Si la valeur de consigne n'est pas atteinte, l'installation de levage à vis est automatiquement déconnectée.

Caractéristiques techniques¹⁾

- Nombre d'impulsions par réglage standard ou de précision: 5-25 Imp/min; 20-100 Imp/min
- Affichage par diode de l'état sélectionné
Pontage de démarrage (temporisation de démarrage): Fenêtre comprise entre 0 et 14 secondes, par pas de 2 secondes

Croquis coté

Fig. 1

Désignation de la commande: AZ 33-B

7.13.2 Relais tachymétrique

Le contrôleur de vitesse DZ 100 (fig. 1) permet de surveiller les mouvements linéaires et tournants, et d'empêcher le manque de synchronisme des mécanismes d'entraînement individuels. Comme dans le cas de la surveillance d'immobilisation, le générateur d'impulsions, disponible en option et monté sur le composant de levage à vis, est également nécessaire.

Fonction

Le générateur d'impulsions monté sur le composant de levage à vis est amorti par une came de contacteur (se trouvant sur l'écrou porteur pour le type de type 1, ou sur le vérin, comme dans le cas du type de type 2, par ex.).

Le nombre d'impulsions entrant est comparé à la valeur de consigne pré-réglée. Un relais de sortie est commuté lorsque la valeur obtenue est inférieure ou supérieure à la valeur de consigne.

L'état sélectionné du relais de sortie peut être utilisé pour l'affichage d'états de service et pour la commande de processus.

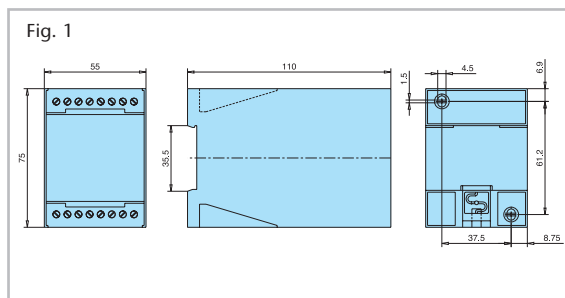
Caractéristiques techniques¹⁾

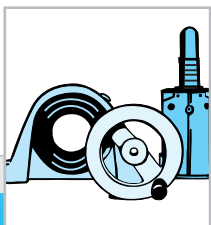
- Plage de réglage: 5...5000 Imp./min
- Alimentation secteur: 24 V DC
- Puissance absorbée : max. 35mA
- Niveau des signaux à : 14 V au minimum
- l'entrée des impulsions
- Pontage de démarrage: en continu, entre 0,5 et 15 sec.

Affichage par diode de l'état sélectionné

Désignation de la commande: DZ 34-A

¹⁾ Fiche technique disponible sur demande





7.13 Appareils de surveillance électriques

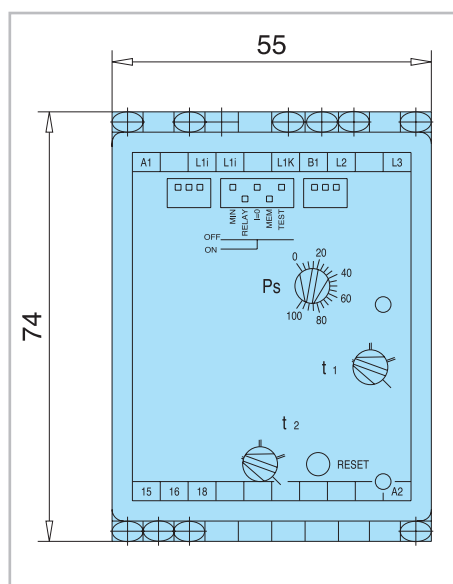
7.13.3 Limiteur d'effort électronique

S'il existe un risque de surcharge des vérins/vérins linéaires à vis dans une installation de levage (par ex. lorsque la position de fin de course est dépassée ou en cas de dérangement survenant au cours du déroulement des opérations), il est conseillé d'utiliser des appareils de surveillance mécanique (accouplements de sécurité, voir chapitre 6) ou des dispositifs de surveillance électriques (relais de protection contre les surcharges, fig. 2).

Fonction

Le limiteur d'effort électronique contre les surcharges BU400V 5 X détermine la puissance réelle absorbée du moteur de commande. Le réglage de précision de la plage de courant nominal permet de saisir avec précision les états de surcharge et de les enregistrer.

Fig. 2



Caractéristiques techniques¹⁾

Puissance à surveiller:	23-6930 W (sans transformateur d'intensité)
Tension de secteur:	12-24-42-110-230-400-440 V CA
Tension d'alimentation:	+ 10 %.. - 15 % UN
Consommation nominale:	4 VA
Fréquence:	48-63 Hz
Précision de répétabilité:	± 2 %
Précision de réglage:	± 5 % (en % de la valeur nominale)
Sortie:	1 inverseur pour la puissance
Courant:	1-5 A par pas de 1 A; 5-10 A par pas de 5 A Courant = 0 détection à partir de <

55 env. de la valeur nominale
Protection: IP40 selon VDE 0106 et VBG 4
Accessoires: Module de transformation TR3-42VAC (indiquer les autres tensions souhaitées)

Désignation de la commande: BU400 V/500 V A5 X et TR3-42 VAC

¹⁾ Fiche technique disponible sur demande